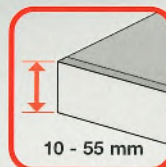
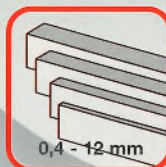




Olimpic K 208

Bordatrici automatiche
Chapadoras automáticas



 **scm**

Olimpic K 208

Semplice, precisa, flessibile
Usa simple, precisa y flexible.

 scm



Olimpic K 208 ERT/L

Macchina in configurazione CE
Máquina en versión CE



Olimpic K 208 ERT/L

Macchina in configurazione CE
Máquina en versión CE

La scelta vincente La elección ganadora

Olimpic K 208

Semplice da usare e veloce da regolare

- Indicatori digitali meccanici sulle principali regolazioni
- Posizionamento dei gruppi da quadro comandi in funzione del bordo da applicare (opt.)
- Sgancio rapido dei motori.

Vasta possibilità di utilizzo

- Gruppi operatori flessibili per rispondere ad ogni esigenza di lavorazione.

Lavorazioni sempre precise e di qualità

- Gruppi operatori con copiatori a disco
- Motori ad alta frequenza
- Velocità di avanzamento a 13 m/min

Sicura e silenziosa

- I gruppi operatori sono posizionati all'interno della cabina di protezione fonoassorbente
- Inverter con freno motore automatico dei gruppi operatori.

Usa simple y ajuste rápido

- Indicadores digitales mecánicos para los ajustes principales;
- Posicionamiento de los grupos desde el cuadro de mandos en función del canto a aplicar (opcional)
- Desenganche rápido de los motores

Gran posibilidad de utilización.

- Grupos operadores flexibles para responder a cada exigencia de trabajo.

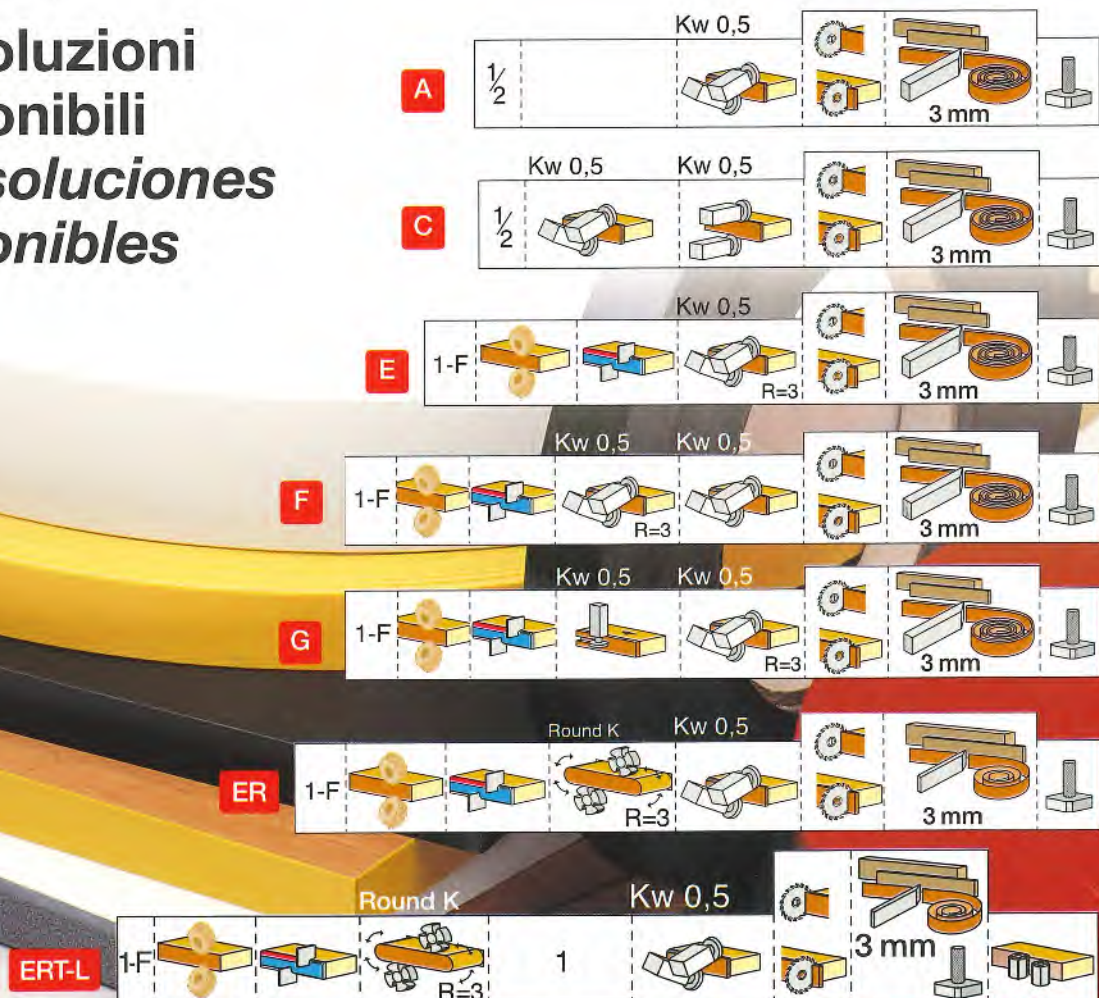
Trabajos precisos y de calidad

- Grupos operadores con copiadores de disco
- Motores de alta frecuencia
- Velocidad de avance 13m/min

Segura y silenciosa.

- Los grupos operadores están en el interior de la cabina de protección fonoabsorbente
- Inverter con frenos motor automático de los grupos operadores.

Le soluzioni disponibili Las soluciones disponibles



Versatile e funzionale

Versatíl y funcional

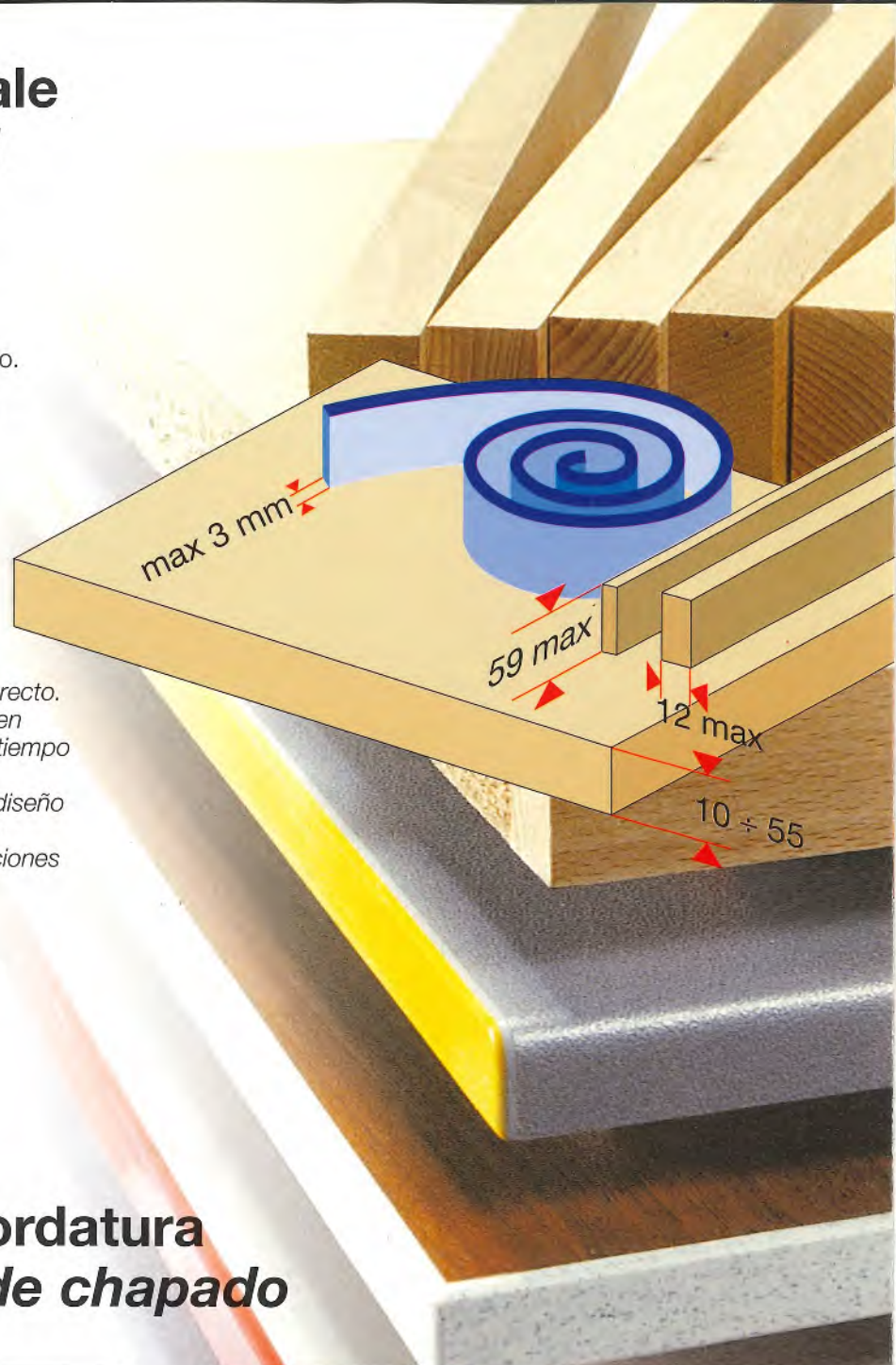
Olimpic K 208 consente la bordatura con precisione su pannelli con profilo diritto. Dispositivi innovativi e semplici consentono di eseguire lavorazioni differenziate senza perdite di tempo in regolazioni e messa a punto. Macchine ergonomiche e funzionali, con un design essenziale, per produrre mobili di qualità con precisione di finitura in ogni condizione di utilizzo. Possono essere applicati su pannelli di varie dimensioni e spessori:

- bordi in legno e in materiali sintetici,
- bordi sottili e di spessore,
- bordi in rotolo e in strisce.

Olimpic K 208 permite realizar un chapado con la máxima precisión en tableros con perfil recto. Dispositivos innovadores y simples que permiten ejecutar trabajos diferenciados sin pérdida de tiempo en ajustes y puesta a punto. Máquinas ergonómicas y funcionales, con un diseño esencial, para fabricar muebles de calidad con un acabado de precisión y en todas las condiciones de uso.

Se pueden aplicar en tableros de diferentes dimensiones y espesores:

- cantos de madera y de materiales sintéticos,
- cantos delgados y gruesos,
- cantos en rollo y en tiras.



Alcuni esempi di bordatura

Algunos ejemplos de chapado



Soluzioni di qualità per produzioni di qualità

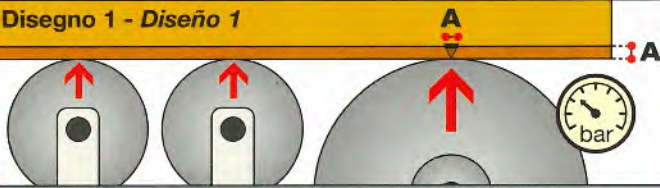
Soluciones de calidad para producción de calidad



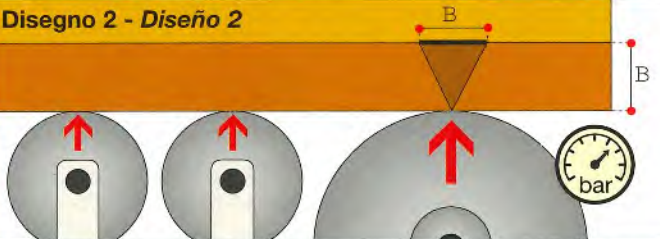
Rulli di pressione bordo a regolazione pneumatica

Rodillos de presión del cant con ajuste neumático

Disegno 1 - Diseño 1



Disegno 2 - Diseño 2



Vantaggi:

- Migliore incollaggio del bordo.
- Controllo diretto della pressione applicata.
- Pressione costante senza alterazioni nel tempo.

Ventajas:

- Mejor encolado del canto
- control directo de la presión aplicada
- presión constante sin alteraciones en el tiempo

- 1° rullo motorizzato, frizionato e teflonato per evitare lo slittamento del bordo.
- 2 rulli di pressione bordo a conicità contrapposta (con intervento a tempo nelle versioni con CN e Round K).

- 1° rodillo revestido de teflón, motorizado y regulado para evitar el deslizamiento del canto
- 2 rodillos de presión con conicidad contrapuesta (con activación temporizada en la versión con CNC y ROUND K)

Perché la regolazione pneumatica?

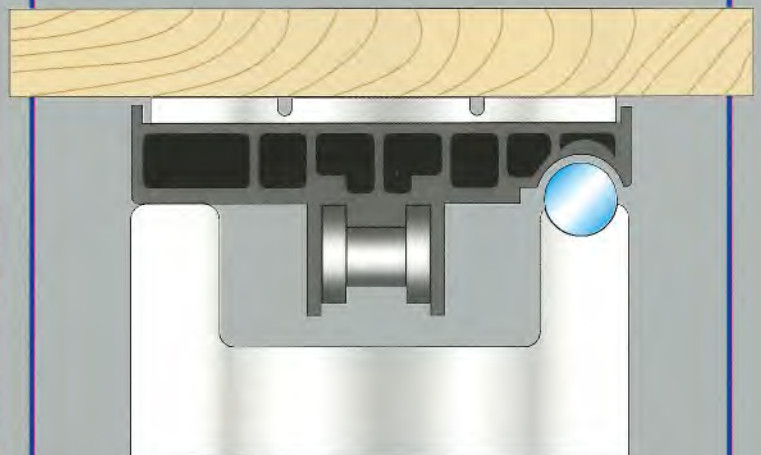
Per mantenere costante la pressione nel punto di giunzione pannello-bordo indipendentemente dallo spessore del bordo.

Por qué el ajuste neumático

Para mantener constante la presión en el punto de empalme tablero-canto prescindiendo del espesor del canto

Il cingolo di traino

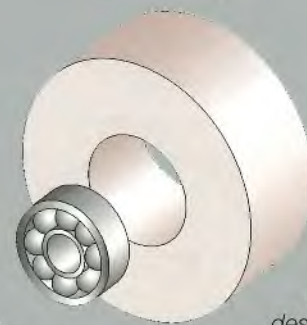
La cadena



Robusta catena da 3/4", sistema di guide per il cingolo con 1 guida tonda di riferimento e 1 guida piana di appoggio.

Robusta cadena de 3/4", sistema de guías para la cadena con 1 guía cilíndrica de referencia y 1 guía plana para el apoyo.

Doppia fila di ruote di pressione sfalsate per una migliore tenuta del pezzo in lavorazione. Ruote montate su cuscinetti.



Doble fila de ruedas de presión descentradas para mayor sujeción de la pieza durante el trabajo. Ruedas montadas sobre cojinetes.

Olimpico K 208

Per la massima praticità
Práctica al máximo

Guida in entrata di grandi dimensioni.
Un riferimento ottimale per pannelli
di qualunque dimensione.

*Guía en entrada de grandes dimensiones
Una referencia óptima para cargar fácilmente
tableros de cualquier dimension*



Indicatori digitali
di serie sulle principali
regolazioni.

*Indicadores digitales en
el equipamiento base
para las principales
regulaciones.*



Rulliera di supporto
estensibile per pannelli
di grandi dimensioni

*Grupo de rodillos de
soporte extensible para
tableros de grandes
dimensiones*



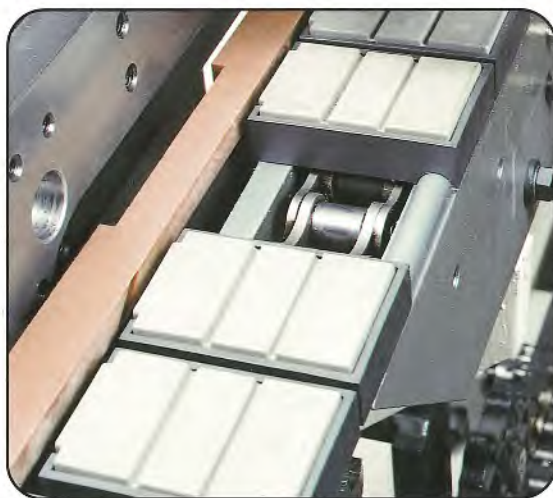
Sostituzione
rapida dei
motori e delle
fresse

*Cambio rápido
de los motores
y las fresas*



Battuta meccanica
con revolver
a 4 posizioni
di lavoro
(gruppo refillatore).

*Tope mecánico
con revolver hasta
4 posiciones de
trabajo (en el
grupo refillador)*



Cingolo di avanzamento
con pattini singolarmente intercambiabili.

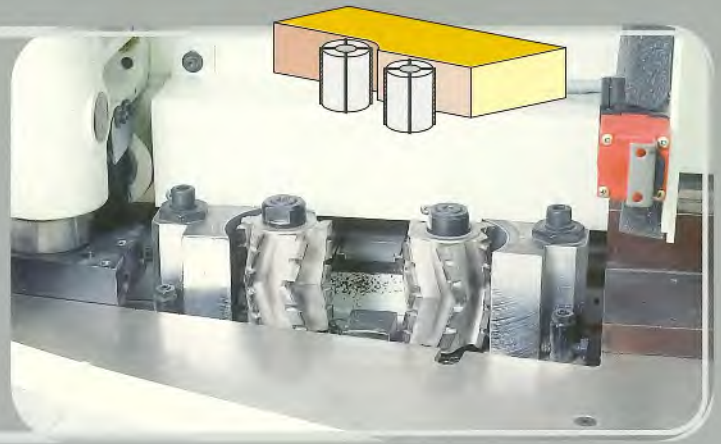
*Cadena de avance con patines intercambiables
separadamente.*

Gruppo RETTIFICATORE in entrata RM-K

Posizionato prima del gruppo incollaggio per eseguire la rettifica del bordo del pannello. Elevata precisione di lavorazione e qualità di finitura con fresa a 19000 g./min., intervento temporizzato e copiatori. Con 1 motore da 2 Kw.

Grupo RECTIFICADOR en entrada RM-K

Ubicado antes del grupo de encolado para realizar la rectifica del canto del tablero. Alta precisión de los trabajos y alta calidad del acabado con fresas a 19.000 rpm, activación temporizada y copiadores. Con 1 motor de 2 Kw.

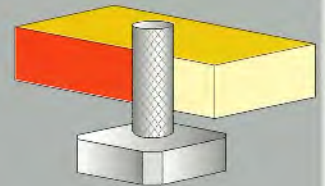


Gruppo incollaggio

Vasca colla per colla termofusibile con rullo spalmacolla. Include un dispositivo di riutilizzo automatico della colla inutilizzata e consente una facile dosaggio della colla applicata.

Grupo cola

Depósito cola para cola termofusible con rodillo dosificador de cola. Dotado de un dispositivo de reutilización automática de la cola inutilizada, además permite una dosificación fácil de la cola aplicada.



Dispositivo di caricamento dei bordi

in strisce ed in rotolo, completo di taglierina per bordi fino a 3 mm di spessore.

Dispositivo de carga de cantos
en tiras y en rollo. Está dotado de cizalla para cantos hasta 3 mm de espesor



Termoregolatore digitale:
abbassa automaticamente la temperatura in caso di interruzione della produzione.

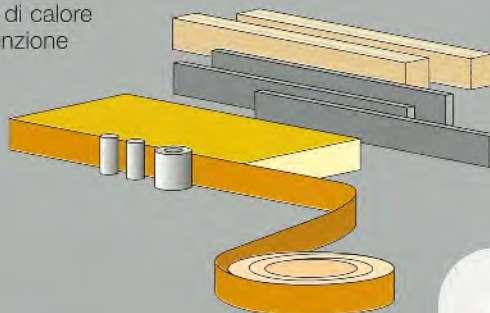
Termostato digital
que baja automáticamente la temperatura en caso de interrupción del trabajo.

Vantaggi

- rullo riscaldato per la minima dispersione di calore
- superficie teflonata per la minima manutenzione
- possibilità di esclusione della vasca colla per lavorazioni speciali.

Ventajas

- rodillo recalentado para una menor dispersión del calor
- superficie recubierta con teflón con mantención mínima
- posibilidad de exclusión del depósito de cola para trabajos especiales.

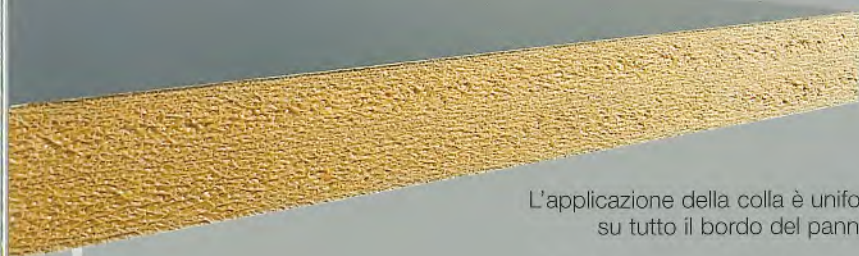


Dispositivo Pre-Fusore
Dispositivo pre-fundición



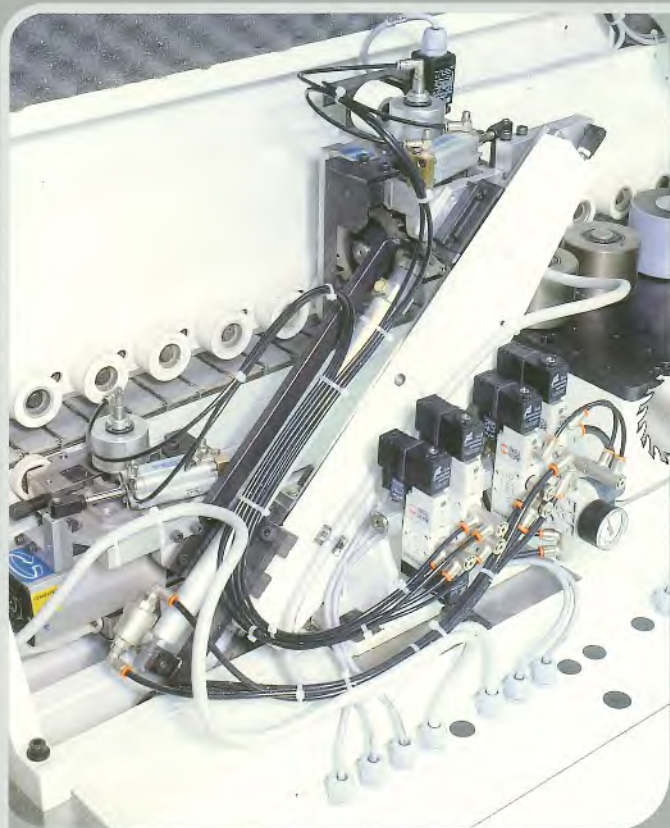
L'applicazione della colla è uniforme su tutto il bordo del pannello.

La aplicación es uniforme en todo el canto del tablero.



I gruppi operatori Grupos operadores

Olimpic K 208

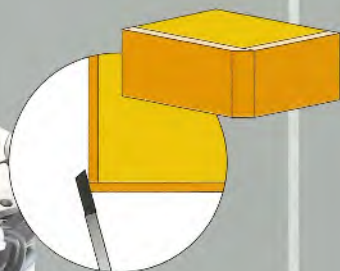
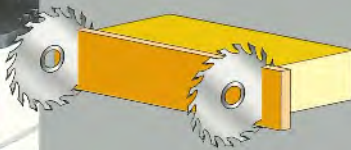
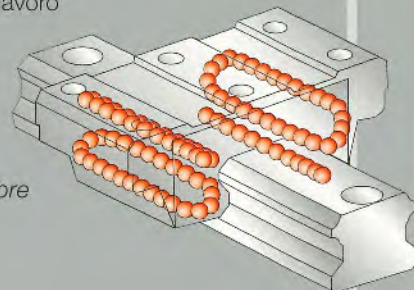


Gruppo intestatore inclinabile

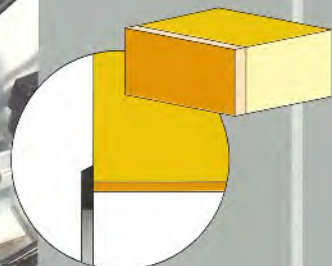
Agile e preciso in ogni condizione di lavoro grazie allo scorrimento su guida prismatica. Motori inclinabili da 0 a 15 gradi.

Grupo retestador inclinabile

Ágil y preciso en cada situación de trabajo gracias al desplazamiento sobre guía prismática. Motores inclinables de 0 a 15 grados.



Taglio inclinato
Corte inclinado



Taglio diritto
Corte recto

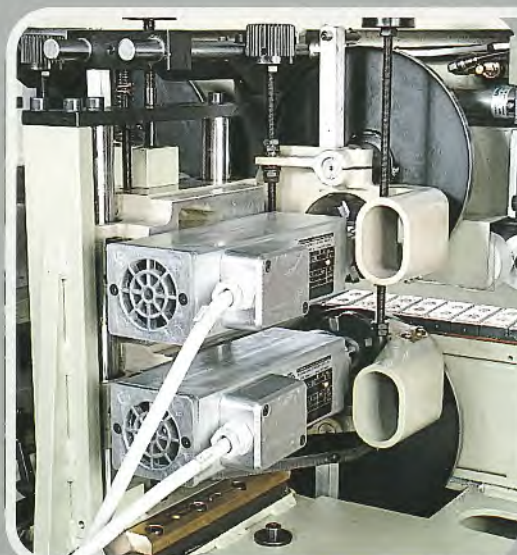
Il taglio inclinato selezionabile da quadro comando (su richiesta) assicura una finitura perfetta soprattutto nel 2° passaggio su pannelli bordati con PVC/ABS da 3 mm.

El corte inclinado que al ser seleccionado desde el cuadro de mandos (bajo pedido) garantiza un acabado perfecto, sobre todo en la 2ª pasada para tableros chapados con PVC/ABS de 3 mm



Lo scarico trucioli mantiene sempre pulita la zona di lavoro dell'intestatore.

La descarga de las virutas mantiene limpia la zona de trabajo del retestador

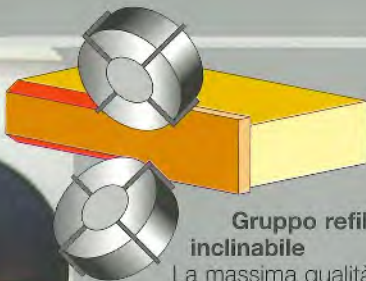
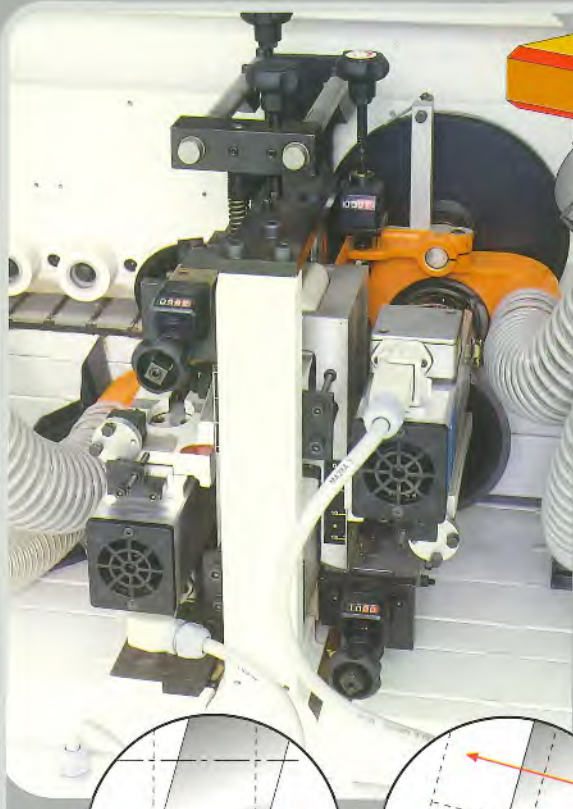


Gruppo rifilatore sovrapposto

Compatto e potente consente anche grandi asportazioni per agevolare una finitura ottimale.

Grupo rifilador superpuesto

Compacto y potente, permite realizar grandes rebajes para facilitar un acabado óptimo.



Gruppo refillatore inclinabile

La massima qualità di finitura grazie alla sua struttura solida e robusta, con motori ad alta frequenza con scorrimento su guide temprate e rettificate. Inclinabile da 0 a 15 gradi.

Grupo refillador inclinable

Máxima calidad de acabado gracias a su estructura sólida y fuerte con motores de alta frecuencia a desplazamiento sobre guías rectificadas y templadas. Inclinación de 0 a 15 grados.

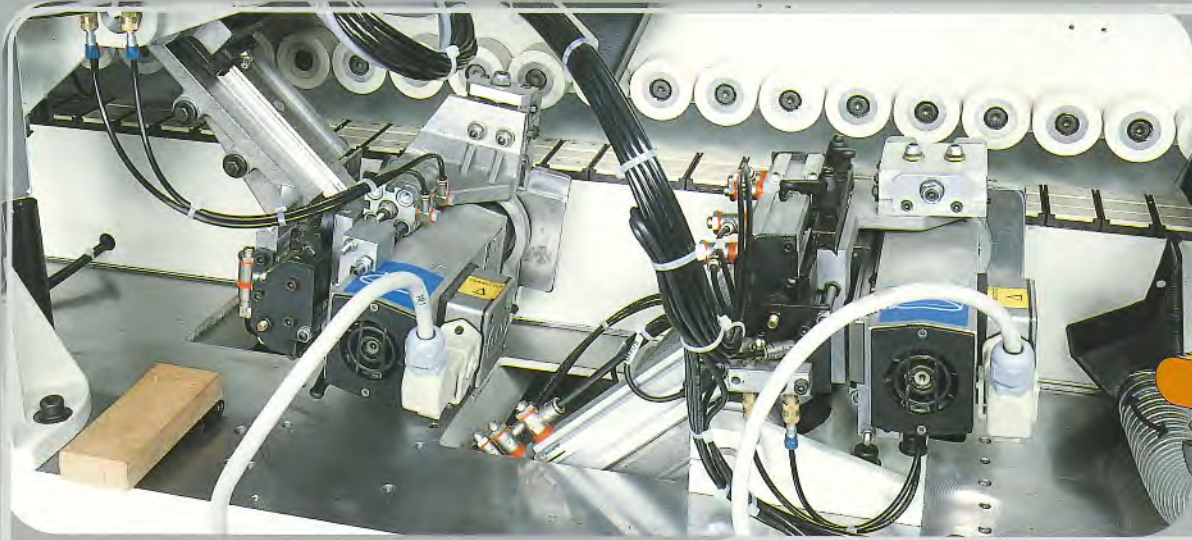
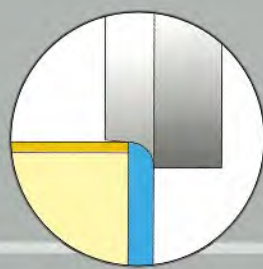
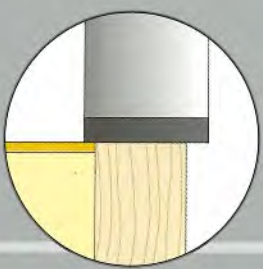
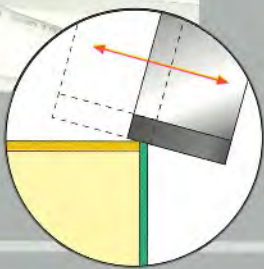
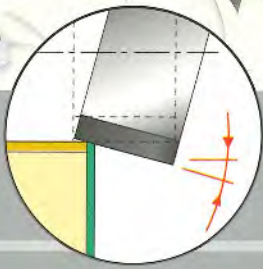


Copiatori girevoli

Per la massima cura nella finitura del bordo

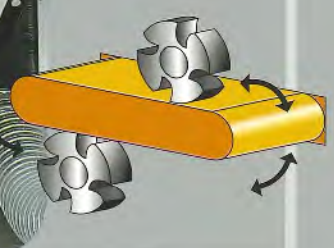
Copiadores giratorios

Para un mayor esmero en el acabado del canto



ROUND K equipaggiato con RAPID K.

ROUND K que incluye RAPID K



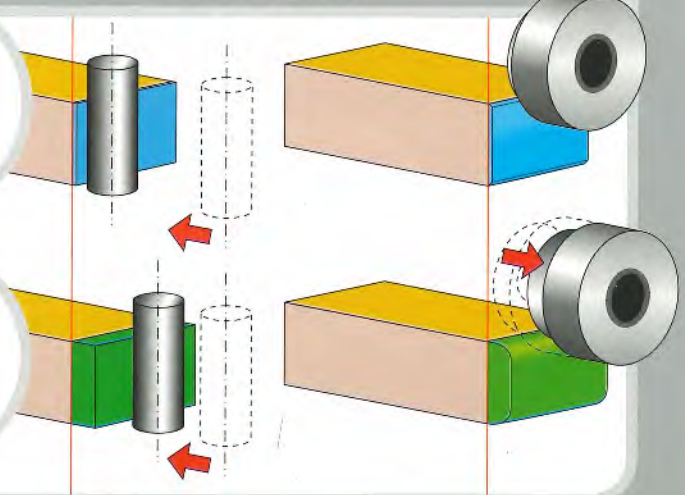
Gruppo arrotondatore ROUND K

Compatto nelle dimensioni, agile e preciso con due motori a movimento su guide prismatiche. Consente la lavorazione completa di bordi sottili o in PVC/ABS da 3 mm in un unico passaggio. Opera anche come REFILATORE (opt.). A richiesta il dispositivo **RAPID K** per il passaggio veloce da bordi sottili a bordi in spessore senza regolazioni manuali.

Grupo redondeador ROUND K

De dimensiones compactas, ágil y preciso con dos motores con movimiento sobre guías prismáticas. Permite el trabajo completo de cantos finos o en PVC/ABS de 3 mm con una única pasada. También trabaja como REFILADOR (opc.). Bajo pedido, el dispositivo **RAPID K** para el cambio rápido de cantos finos a cantos con espesor sin regulaciones manuales.

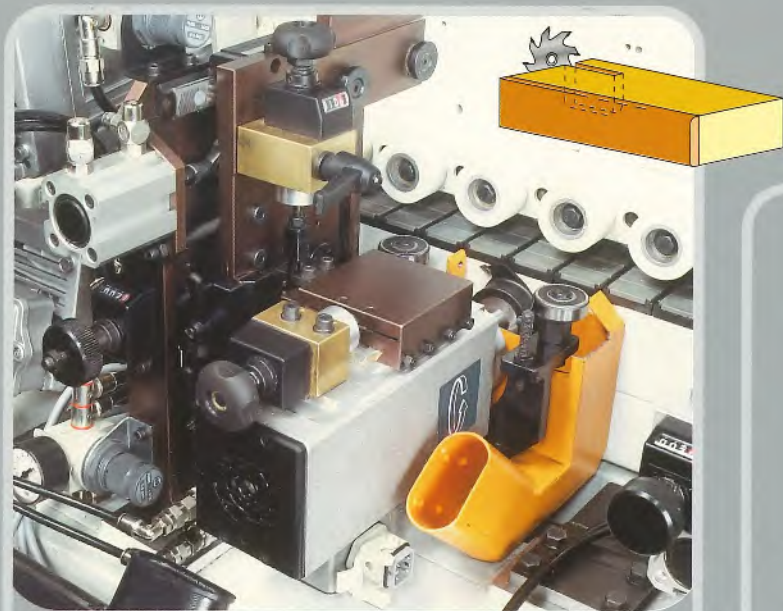
RAPID K



I gruppi operatori

Los grupos operadores

Olimpic K 208

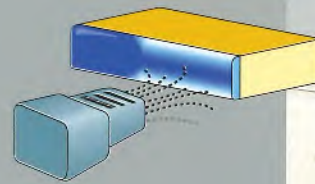


Gruppo Toupie

Per eseguire scanalature sul bordo o sulla superficie inferiore del pannello. Con copiatori ed intervento temporizzato. Scorrimento su guide prismatiche. Motore da 1 Kw a 12.000 g/min.

Grupo tupi

Para relizar ranuras sobre el canto e sobre la superficie inferior del tablero. Con copidores y activación temporizada. Deslizamiento sobre guías prismáticas. Motore de 1 kW a 12.000 rpm

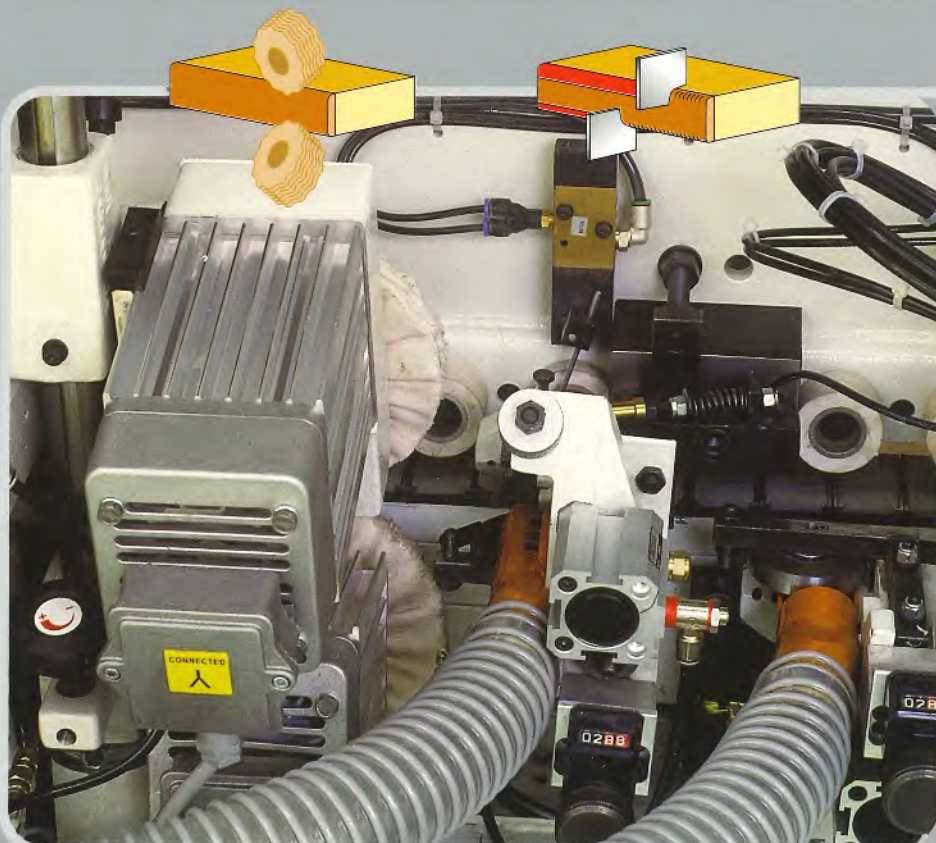


Gruppo Phon

Per riattivare il colore originale del bordo in PVC/ABS di grosso spessore.

Grupo phon

Para reactivar el color original del canto en PVC/ABS de grueso espesor



Gruppo raschiabordo

Per la finitura accurata del bordo in PVC/ABS in spessore. Completo di copiatori girevoli.

Gruppo spazzole

Per la perfetta pulitura/lucidatura del bordo applicata.

Grupo rascador

Para un perfecto acabado del canto en PVC/ABS. Provisto de copidores giratorios.

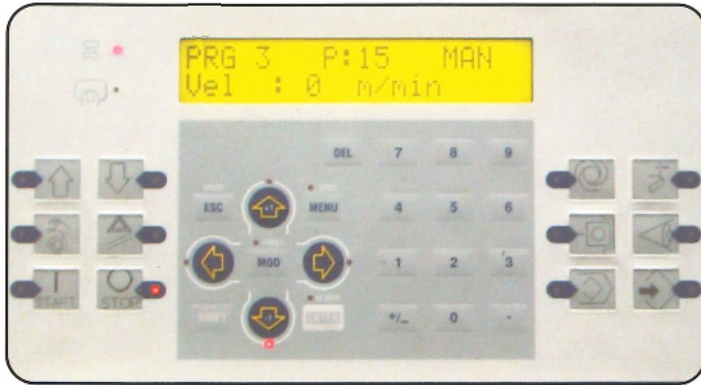
Grupo cepillos

Para la perfecta limpieza y pulido del canto aplicada.

Olimpic K 208

I sistemi di controllo Funzionali e di facile utilizzo

Sistemas de controles funcionales y de fácil utilización.



Sistema di controllo a PLC con display alfanumerico, elimina relè e microinterruttori per la gestione dei gruppi operatori. Permette la programmazione delle quote di intervento di ogni singolo gruppo operatore, la funzione di diagnostica e il report produttivo della macchina.

Sistema de control a PLC con display alfanumérico, elimina relés y microinterruptores para la gestión de los grupos operadores. Permite la programación de las cotas de intervención de cada grupo operador individual, la función diagnóstica y el report productivo de la máquina.

Controllo Numerico con video grafico da 5,7"

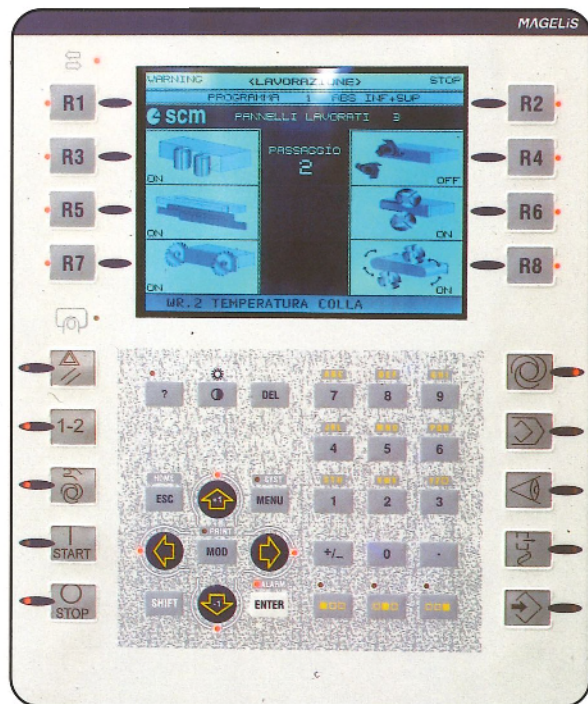
50 programmi di lavoro personalizzabili per scegliere automaticamente quali gruppi utilizzare in funzione della lavorazione da effettuare. Fornisce dati precisi e specifici di:

- diagnostica
- lavorazione
- produzione.

Control numérico con vídeo gráfico de 5,7"

50 programas de trabajo personalizados para escoger automáticamente que grupos utilizar en función del trabajo a realizar. Suministra datos exactos y específicos de:

- diagnóstico
- trabajo y
- producción



Lampada di segnalazione per introduzione pannelli

L'accensione della lampada verde da la cadenza all'operatore nell'introduzione dei pannelli, facendo mantenere il corretto interspazio tra un pannello e il successivo

Lampara de señalización para introducir tableros

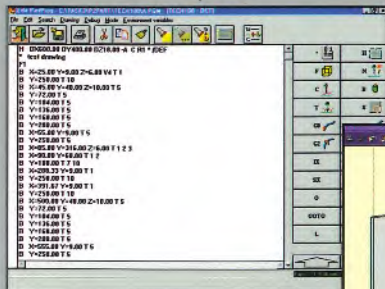
El encendido de la lampara verde da la orden al operador para la introducción de los tableros, de esta manera se mantiene el justo espacio entre un tablero y el sucesivo.



netline

netpilot

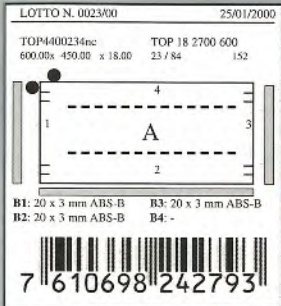
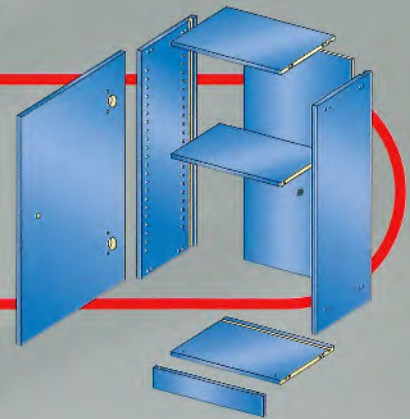
netreport



netproject



Commissa	Nr schemi	Lavoro totale	Metro	% scarto	X scarto (2)	Tempo lat.
REVISTA	F	138.000	125.000	6,55	6,55	90.3258
Codice pannello						
1	ANTA DS 24	2600.000	470.000	15	16	6,7
2	ANTA DS 24	2600.000	470.000	15	16	6,7
3	FRANCO DS	2620.000	550.000	8	9	12,5
4	FRANCO DS	7820.000	550.000	8	10	25,8
5	FRANCO DS	400.000	550.000	20	25	16,7
6	FRANCO DS	450.000	550.000	25	30	20,8
7	FRANCO DS	450.000	550.000	40	55	8,3
8	FRANCO DS	600.000	550.000	55	60	5,1
9	FRANCO DS	450.000	550.000	35	40	14,3
10	FRANCO DS	400.000	550.000	25	30	20,8
11	FRANCO DS	450.000	550.000	40	44	6,7



Versione predisposta per l'integrazione in cella

Version predisposta para la integración en celda

Messa a punto istantanea grazie alla programmazione automatica

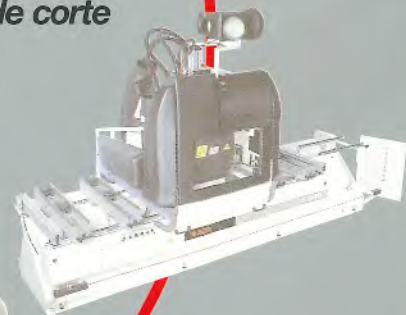
Puesta a punto instanea gracias alla programación automática

Ottimizza schemi di taglio e percorsi di lavorazione

Optimiza esquemas de corte e carreras de trabajo

Minimizza gli errori

Minimiza los errores



netproject

netpilot

netreport



CAD per progettazione interattiva	CAD para la proyectación interactiva
Programma di produzione nella cella integrata	Programa de producción en la celda integrada
Analisi in real time di consumi e costi	Análisis en tiempo real de los consumos y costes.

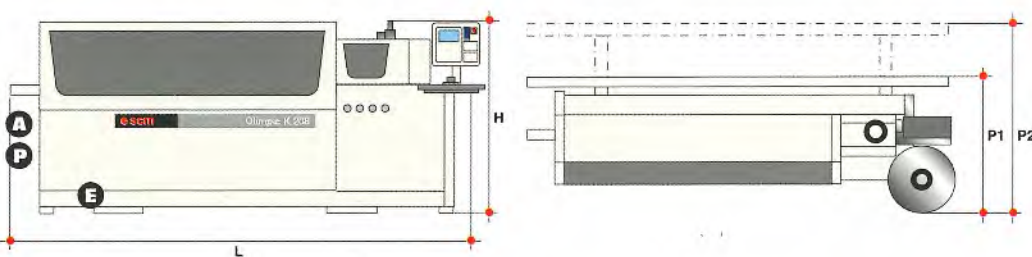


Olimpic K 208

Dati tecnici - Datos técnicos

		Olimpic K 208
Altezza di lavoro	Altura de trabajo	mm 10-55
Altezza di lavoro con gruppo arrotondatore	Altura de trabajo con grupo redondeador	mm 10-45
Spessore bordi in strisce	Espesor cantos en tiras	mm 0,4-12
Spessore bordi in rotolo	Espesor cantos en rollo	mm 0,4-3
Lunghezza minima bordi in rotolo	Longitud mínima cantos en rollo	mm 250
Larghezza minima pannello con bordi in rotolo	Anchura mínima tablero con cantos en rollo	mm 65
Lunghezza minima pannello con bordo in rotolo (con larghezza almeno 200 mm)	Longitud mínima del tablero con cantos en rollo (anchura mínima 200 mm)	mm 140
Velocità di avanzamento	Velocidad de avance	m/min 13
Diametro bocche di aspirazione	Diámetro boca de aspiración:	
Versione A - C	Versión A-C	mm 1x120
Versione E - F - G - ER	Versión E - F - G - ER	mm 1x120 - 1x80
Versione ERT-L	Versión ERT-L	mm 1x120 - 2x80

Dimensioni d'ingombro - Dimensiones



A attacco aspirazione
conexión de la aspiración

P attacco pneumatico
conexión neumática

E attacco elettrico
conexión eléctrica

mm	L	H	P1	P2
K 208 A-C-E	3.415	1.615	1.200	1.645
K 208 F-G	3.935	1.615	1.200	1.645
K 208 ER	4.300	1.615	1.200	1.645
K 208 ERT-L	5.140	1.615	1.200	1.645

La macchina viene fornita (nei Paesi previsti) in accordo alle DISPOSIZIONI "CE".

La máquina se suministra (en los pais donde está previsto) conforme a las disposiciones CE.

Per esigenze dimostrative le foto riproducono macchine in configurazione CE e sono complete di accessori. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere variati, le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE.

En este catalogo las máquinas han sido representadas con algunos accesorios. La empresa se reserva el derecho de modificar los datos y las medidas sin previo aviso sin influir en la seguridad prevista de la certificación CE.

Bordatrici SCM - Chapadoras SCM

Olimpic K201

Compatta e funzionale
Compacta y funcional



Olimpic S215

Versatile e per utilizzo intensivo
Versátil y para uso intensivo



Olimpic K203

Compatta e versatile
Compacta y versátil



Olimpic S222

Ideale nelle applicazioni industriali
Ideal en las aplicaciones industriales



Olimpic K208

Compatta e universale
Compacta y universal



Olimpic N300 plus

Personalizzabile per specifiche applicazioni industriali
Personalizable para aplicaciones industriales



SCM produce da 50 anni macchine per la lavorazione del legno e costituisce il nucleo storico dell'omonimo gruppo che con 2400 dipendenti, 12 stabilimenti e un'esportazione che copre il 70% della produzione, si colloca tra i maggiori produttori mondiali del settore.

SCM produce la più ampia gamma di macchine per la seconda lavorazione del legno, dalle macchine per artigiani ai centri di lavoro CNC, alle grandi linee integrate per la lavorazione del legno massiccio. **SCM** é certificata ISO 9001. In tutto il mondo tecnici specializzati sono in grado di fornire ai clienti, un servizio di assistenza rapido ed efficace avvalendosi anche di un sistema di telediagnosi computerizzata.

SCM, inoltre, si avvale di strutture interne al gruppo quali: il **CSR - Consorzio Studi e Ricerche** che, utilizzando sistemi avanzati di sperimentazione, permette di assicurare la congruità e il rispetto di tutte le macchine alle più severe normative internazionali e il **CSR - Training Center**, una scuola di formazione professionale finalizzata all'inserimento nell'industria del settore di operatori qualificati provenienti da tutti i paesi.

*Desde hace 50 años, **SCM** produce máquinas para el trabajo de la madera y representa el núcleo histórico del grupo SCM que con 2400 empleados, 12 establecimientos y un volumen de exportaciones que representa el 70% de su producción, se sitúa entre los mayores productores mundiales del sector.*

SCM produce la más amplia gama de máquinas para la segunda elaboración de la madera desde las máquinas para el artesano, hasta los centros de trabajo a control numérico y las grandes líneas integradas para la elaboración de la madera maciza. **SCM** se certifica según las normas ISO 9001. **SCM** cuenta con un equipo de técnicos especializados, capaces de proporcionar a los clientes un servicio de asistencia rápida y eficaz, pudiendo utilizar un sistema de telediagnos computerizado.

SCM además, utiliza estructuras internas al Grupo **SCM** como: el **CSR - Consorzio Estudios e Investigaciones** y el - **CSR - Training Center**, una escuela de formación profesional. El **CSR Consorzio Estudios e Investigaciones** valiéndose de sistemas de experimentación avanzados, asegura que todas las máquinas sean conformes y cumplan las más severas normativas internacionales por lo que concierne a seguridad, ergonomía e higiene medioambiental.

El **CSR Training Center** tiene como objetivo la formación de operarios cualificados, procedentes de todos los países para la industria del sector.



RES



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - E-mail: scm@scmgroup.com